

Si consiglia di lavare la pasta solo quando è perfettamente asciutta.

Come rimuovere la pasta:

La pasta Soft si rimuove con acqua tiepida e sapone senza sfregare. Eventuali residui di pasta non ostacolano l'applicazione della placca o sacca.

Importante:

Non applicare la pasta in presenza di cute escoriata perchè può provocare sensazione di bruciore. Ciò è dovuto alla presenza di alcol. Evitare l'uso su pelle sensibile a derivati del benzolo.

- Infiammabile.
- Non respirare i vapori.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare il contatto con gli occhi.

Attenzione: dopo l'uso, chiudere perfettamente il tubetto di pasta.

NL

Dansac Soft Pasta is bij uitstek geschikt als een opvulmiddel voor huidplooiën en/of

littekenweefsel rond een stoma of fistel, en daarmee extra zekerheid biedend tegen lekkage. Het beschermt niet alleen de huid maar kan ook de draagduur verlengen indien van een open stomazakje gebruik wordt gemaakt.

Gebruiksaanwijzing

Het verdient aanbeveling om een vinger te bevochtigen alvorens de pasta te gebruiken. Hierdoor is de pasta makkelijker te verwerken en het voorkomt kleverige vingers.

De huid moet goed droog zijn voordat de pasta aangebracht wordt. Breng de pasta in dunne laagjes aan rond het stoma, of daar waar opgevuld dient te worden. Bevochtig de vinger voordat u de pasta aanbrengt. Hiermee vergemakkelijkt u het aanbrengen van de pasta, bovendien verkrijgt u een glad oppervlak, en voorkomt het

tevens dat de pasta aan de vingers blijft kleven. Laat de pasta ca. 30 seconden drogen voordat u een extra laag of een huidplaat aanbrengt.

Verwijderen

De pasta laat zich het makkelijkst verwijderen als het droog is. Gebruik zonodig warm water en een milde zeep. Pastaresten verhinderen het opnieuw aanbrengen van plaat of zakje niet. Het is zelfs aan te bevelen deze te laten zitten om irritatie door wrijven te voorkomen.

Belangrijk

Dansac Soft Pasta bevat isopropyl alcohol en kan een licht branderig gevoel op de huid tot gevolg hebben. Niet rechtstreeks op de huid te gebruiken bij geïrriteerde huid of op open wonden. Voorkom gebruik op een huid bij een bekende overgevoeligheid voor parabenz.

Verwijder overloppige pasta van de tube en sluit deze na gebruik goed af.

Ethanol (27%),
1-Butanol (3%).

dansac O

Dansac Austria
Heinrich-Collin Str. 1
1140 Wien
Tel. 01/877 9495-0
Fax 01/877 9495-13

Hollister Belgium
Chaussée des
Collines 52,
1300 Wavre
Tel. 010-23.04.77
Fax 010- 23.04.88

Dansac Nederland
Postbus 2709,
3800 GG Amersfoort,
Tel. 033-4532194

Dansac GmbH
Kalscheurener Str. 2a,
50354 Hürth
Tel. 02233-397 0
Fax 02233-397-100
Gebührenfreie Service
Nummer für alle
Betroffenen:
0800/888 33 88
Mo. - Do. 08:00 bis
17:00 Uhr und
Fr. 08:00 bis 14:00
Uhr.

**Dansac Servicebüro
Schweiz**
Zücherstraße 20,
CH-8952 Schlieren
Tel.: 044 / 730 50 10
Fax: 044 / 730 63

Dansac Soft Paste

Hautschutzpaste zur
Stomaversorgung

Gebruiksaanleitung

Pâte Soft pour stomies

Mode d'emploi

Pasta riempitiva

Istruzioni per l'uso

Huidbeschermings-
pasta voor stoma
doelinden

Gebruiksaanwijzing

R4600-4DE (c) CTH-Grafisk A/S. ©2004 Dansac is trademark of Dansac A/S.

CE

D

Dansac Soft Paste bietet im Falle von Hautunebenheiten, Narben oder Fisteln in der Stomaumgebung optimalen Schutz vor Durchnässen. Die Paste schützt nicht nur die Haut der Stomaumgebung, sondern ermöglicht auch eine Verlängerung der Tragedauer im Falle eines Ausstreifbeutels.

Anwendung

Zur Vereinfachung der Anwendung von Dansac Soft Paste tragen Sie die Paste mit angefeuchteten Fingern oder Spatel auf. Tragen Sie Dansac Soft Paste nur auf die trockene Haut auf. Geben Sie die Paste aus der Tube auf die Haut der Stomaumgebung und gleichen Sie damit eventuelle Hautunebenheiten aus. Formen und modellieren Sie die Paste nach Bedarf mit angefeuchteten Fingern oder Spatel. Dies verhindert ein Ankleben der Paste an den Fingern und erleichtert es Ihnen, die

Paste gleichmäßig aufzutragen und eine ausgeglichene Hautoberfläche zu schaffen. Lassen Sie die Paste ca. 30 Sekunden antrocknen bevor Sie eine weitere Schicht auftragen, eine Hautschutzplatte oder einen Beutel anlegen.

Entfernung

Dansac Soft Paste kann nach dem Trocknen abgezogen werden. Verwenden Sie hierzu warmes Wasser und eine milde Seife um die Paste - falls notwendig - aufzuweichen. Eventuell auf der Haut verbleibende Pastenrückstände beeinträchtigen das Anlegen einer neuen Versorgung nicht, so dass Sie keine Hautirritationen durch extremes Abrubbeln der Paste in Kauf nehmen müssen.

Wichtig

Dansac Soft Paste enthält Alkohol. Hierdurch kann u.U. ein leichtes Brennen auf der Haut hervorgerufen werden. Verwenden Sie daher die Soft Paste nicht bei

starken Hautirritationen und geben Sie keine Paste auf offene Wunden oder Vereiterungen in der Stomaumgebung. Bei bekannter Unverträglichkeit gegen Parabenzolsäure verwenden Sie die Hautschutzpaste bitte nicht.

- Entzündlich.
- Dampf nicht einatmen.
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Berührung mit den Augen vermeiden.

Entfernen Sie überschüssige Paste vom Tubenausgang und sorgen Sie dafür, dass die Tube nach Gebrauch wieder sorgfältig verschlossen wird.

F

La pâte Soft doit être employée avec une plaque de type hydrocolloïde.

Utilisation: Étaler la

pâte sur la peau en couche fine autour de la stomie et ailleurs si besoin. La peau doit être parfaitement sèche avant d'étaler et constitue ainsi une véritable et fine barrière cutanée. La pâte contenant un composant alcoolique peut procurer une légère sensation de picotements passager.

Remplacement:

Cette pâte se détache aisément quand elle est sèche. Sinon utilisez une eau tiède additionnée d'un savon doux pour la détremper. Des traces de pâte ne gênent pas les différentes applications, mais il est préférable de les enlever rapidement, car lors des lavages successifs ont risque de favoriser des zones d'irritations. Ne pas appliquer sur des zones très irritées, ni inflammées, ni sur des plaies. Éviter d'employer sur une peau sensible au Paraben.

- Inflammable.
- Ne pas respirer les vapeurs.

- Conserver hors de la portée des enfants.
- Éviter le contact avec les yeux.

Ne pas oublier de refermer le tube après usage.

I

Dansac Pasta Soft

La pasta Soft è una pasta riempitiva per la zona peristomale, adatta per riempire avvallamenti, pliche cutanee intorno a stomie e fistole. Protegge la pelle, impedisce il passaggio di fluidi sotto la placca, garantendo una maggior tenuta e prolungandone il tempo di permanenza.

Metodo

d'applicazione:

applicare la pasta dove necessario, aspettare un paio di minuti affinché la pasta si asciughi perfettamente, modellarla col dito asciutto o una spatola facendola aderire al piano cutaneo.